

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 91 (2004)  
**Heft:** 5: Reinheit = Pureté = Purity

**Rubrik:** Produkte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mit Licht Erlebnisswelten schaffen

Zumtobel Staff ist ein führender Anbieter massgeschneiderter Lichtlösungen in sämtlichen Anwendungsbereichen professioneller Gebäudebeleuchtung. Mit sieben Produktionsstätten auf drei Kontinenten sowie kundennahen Vertriebs- und Beratungszentren in mehr als 60 Ländern ist das Unternehmen rund um den Globus präsent. Zumtobel Staff hat nicht allein die Leuchte im Blick, sondern konzipiert auf die spezifischen Anforderungen eines Projekts abgestimmte, ganzheitliche Lichtlösungen. Zu diesem Zweck entwickelt Zumtobel Staff in Zusammenarbeit mit Designern, Architekten und Lichtplanern innovative Hightech-Licht- und Lichtmanagementsysteme, die Licht in seiner ganzen Vielgestaltigkeit erlebbar machen. Erfolgreich realisierte Projekte wie das Steigenberger Hotel in Zürich, das Kultur- und Kongresszentrum Luzern, die Erweiterungsbauten des Flughafens Zürich, die Neue Messe Basel oder die «Wolke» auf der Artepilg von Yverdon während der Expo.02 dokumentieren die Position des Unternehmens als erfahrener Vollanbieter professioneller Lichtlösungen. Dies belegen auch prestigeträchtige Grossaufträge wie etwa

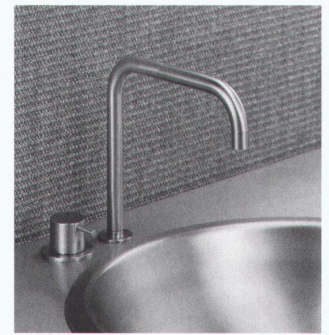
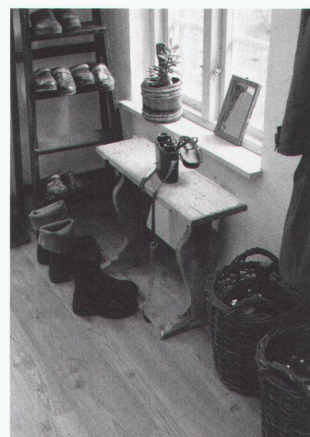
die Beleuchtung des Berliner Olympiastadions und des neuen BMW Werks in Leipzig, die Zumtobel Staff gegen starke Mitbewerber ausführen konnte. In Zusammenarbeit mit Künstlern wie James Turrell (Bahnhof Zug), Carmen Perrin (Frauenklinik Luzern), Keith Sonnier (Münchener Flughafen) oder Siegrun Appelt (Maag-Areal Zürich) hat Zumtobel Staff auch eindrucksvolle Beispiele geliefert, wie Lichtkunst die architektonische Struktur ganz unterschiedlicher Gebäude zu gestalten vermag. Produktneuheiten von Zumtobel Staff – etwa das Strahlersystem Xeno (Design: Jean-Michel Wilmotte), das Office-Komplettprogramm Light Fields (Design: Sottsass Associati), die Active Light Wall und die Multicolor LED-Leuchte Phaos, das Lichtbandsystem Tecton (Design: Nicholas Grimshaw & Partners) oder das Lichtmanagementsystem Luxmate Emotion (Design: Matteo Thun) wurden mit internationalen Design-Preisen ausgezeichnet. Zumtobel Staff GmbH  
8050 Zürich  
[www.zumtobelstaff.ch](http://www.zumtobelstaff.ch)



Lichtinstallation Maag Areal Zürich von Siegrun Appelt

## Pergo Böden – in sechzig Varianten

Dank Forschung und Entwicklung sind heute im Laminatbereich Oberflächenstrukturen möglich, die noch vor wenigen Jahren nicht denkbar waren. Nach Pergo Naturaltouch mit einem matten Erscheinungsbild folgt jetzt die neue Kollektion Pergo Vintage. Die strukturierte, gebürstete Bodenoberfläche erinnert an gutes Handwerk im 19. Jahrhundert, bietet aber zeitgemässe Eigenschaften wie eine integrierte Dämmunterlage sowie den Oberflächenschutz SRS G2. Die Kollektion (Klasse 33) ist in 6 Dekors erhältlich und kann sowohl für den Wohnbereich als auch in Büros, Boutiquen und Hotelzimmern eingesetzt werden. Neues auch in der für den Wohnbereich sehr beliebten Kollektion Pergo Domestiq Plus: die 12 zum grössten Teil neuen Muster sind attraktiv und tragen dank integrierter Dämmunterlage zu einem hohen Wohnkomfort bei. Das gesamte Pergo Produktsortiment kann im neuen Ausstellungsraum in Cham während der Bürozeiten besichtigt werden.  
Pergo AG  
6330 Cham  
[www.pergo.com](http://www.pergo.com)

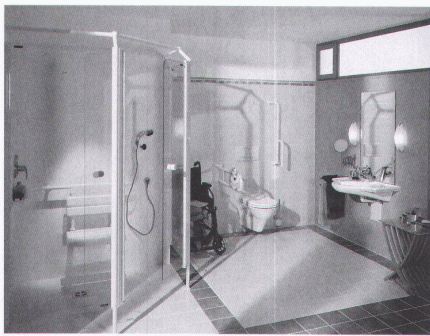


## Für die besondere Küche: Vola Edelstahl

Dank seiner hervorragenden hygienischen Eigenschaften, seiner Langlebigkeit und seines ästhetischen Aussehens ist rostfreier Edelstahl schon längst wichtiger Bestandteil hochwertiger Küchenplanungen. Es entspricht dem gegenwärtigen Konsumententrend, in solide, langfristige Werte zu investieren. Die vom Architekten und Designer Arne Jacobsen entwickelte Armaturenlinie gilt als Designklassiker mit Kultstatus. Im vergangenen Jahr hat Vola sein Edelstahlprogramm sowohl für Küchen wie Badezimmer erweitert. Insbesondere im Küchenbereich setzt das dänische Unternehmen damit nachhaltig wirkende Akzente. Wo mit Trinkwasser gearbeitet wird, erweist sich der keimabweisende Edelstahl als beste hygienische Lösung. Vola Edelstahlaraturen sind aus massivem Edelstahl und werden in einer Speziallegierung aus austenitischem Stahl mit hohem Chrominhalt hergestellt. Von den verschiedensten Stahlsorten besitzt austenitischer Stahl die beste Korrosionsbeständigkeit und ist deshalb langlebig.  
Vola AG  
8320 Fehraltorf  
[www.vola.ch](http://www.vola.ch)

## Laufen definiert das barrierefreie Bad

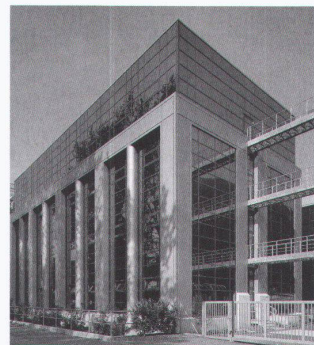
Bei der Wahl von Bad- und Sanitärkeramik geht es häufig nicht nur um Geschmack und Design. Bei vielen Kunden sind konkrete Problemlösungen mindestens ebenso wichtig: Senioren, Rollstuhlfahrer sowie in ihrer Beweglichkeit eingeschränkte Menschen benötigen spezielle technische und gestalterische Lösungen – gerade in Bad und WC. Unter dem Motto «Ein Bad für alle» stellt der Keramikspezialist



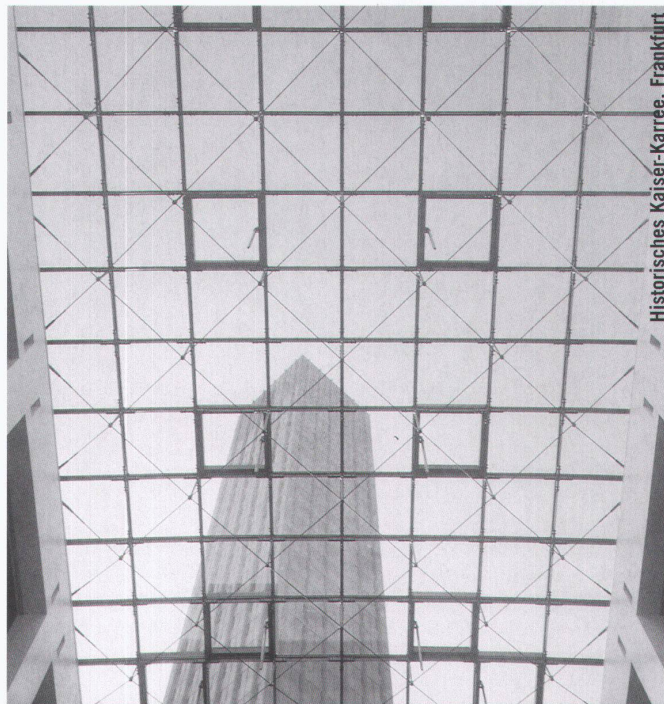
Laufen jetzt eine völlig neu erarbeitete Broschüre zum Thema barrierefreies und altersgerechtes Bad vor – ein Standardwerk in der Beratung von Zielgruppen, die aus dem DIN-Rahmen fallen. Die Broschüre fasst die Produktlinien Vienna, Vienna Comfort, Libertyline und Rehab zur «easy life»-Beratungseinheit zusammen. Entstanden ist ein Nachschlagewerk, das überzeugende Lösungen für altersgerechtes und barrierefreies Wohnen zeigt, die sich wohl-tuend von der üblichen Präsentation der Rehabilitations-Produkte und Greifhilfen abheben. Auf den hinteren Seiten werden alle Spezifikationen der vorgestellten Produkte versammelt, was die Dokumentation zu einem wichtigen Hilfsmittel für die Planungsphase macht. Produkte wie Vienna Comfort, eine WC-Keramik mit erhöhter Sitzfläche, oder der unterfahrbare Waschtisch Rehab zeigen, dass sich elegantes Design und Funktionalität durchaus vorteilhaft ergänzen können. Wichtig sowohl für den Hersteller wie den Architekten und Planer: Die easy life Produkte lassen sich zu Komplettbädern ausbauen, das Stückwerk hat ausgedient. Neben einer einheitlichen Linienführung erleichtert die Normung der Anschlüsse die Montage, die Wonderglass-Oberfläche vereinfacht die Reinigung. Rehab und LibertyLine entsprechen darüber hinaus den strengen deutschen Normen für barrierefreies Bauen und Wohnen.  
 Keramik Laufen AG  
 4242 Laufen  
 www.laufen.com

#### 4B – viermal kompetent

Die 4B Gruppe, ein 1896 gegründetes Familienunternehmen, das neben Fenstern und Fassaden auch Haustüren und Möbel für's Badezimmer kreiert und produziert, blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück. 4B hat in den vergangenen anderthalb Jahren ihr gesamtes Fenstersortiment neu lanciert und da-



mit den gestiegenen Anforderungen an Wärme- und Schalldämmung, den Ansprüchen der modernen Architektur nach mehr Transparenz und grösseren Fensterelementen sowie mit neuen Lüftungskonzepten Rechnung getragen. Während die Nachfrage nach hochwertigen Produkten im Wohnungsbau unvermindert anhält und das Marktvolumen zunimmt, ist das Fassadengeschäft kleiner geworden. Aufgrund grosser Leerbestände im Büro-/Geschäftsflächenmarkt hat sich der Bedarf vermehrt auf die Renovation bestehender Liegenschaften verlagert. Weiter ausgebaut wurde die Produktkompetenz Holz-Aluminium im Fassadenbau. Dank dem Erwerb des auf Metallfassaden spezialisierten Unternehmens Kronenberger AG im vergangenen Jahr und der Etablierung eines eigenen Gruppenbereichs Fassadenbau kann die 4B Gruppe die angestammte Holzkompetenz optimal einbringen.  
 Bei den Badmöbeln richtet sich der Fokus auf die Entwicklung neuer Produkte für anspruchsvolle Kunden; die einzelnen Produktlinien sind modular entwickelt und können gemäss den individuellen Bedürfnissen zusammengestellt werden.  
 4B Fenster AG  
 6281 Hochdorf  
 www.4b-fenster.ch



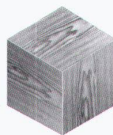
Historisches Kaiser-Karree, Frankfurt

Partner für anspruchsvolle Projekte in Stahl und Glas



**Tuschschmid**

Tuschschmid AG  
 CH-8501 Frauenfeld  
 Telefon +41 52 728 81 11  
 www.tuschschmid.ch



**BALTENSPERGER**  
 Raumgestaltung

Schreinerei  
 Küchen  
 Ladenbau  
 Parkett  
 Möbel  
 Innenausbau  
 Innenarchitektur

**BALTENSPERGER AG**  
 Zürichstrasse 1  
 CH-8180 Bülach  
 Tel. 01 872 52 72  
 Fax 01 872 52 82  
 info@baltensperger-ag.ch  
 www.baltensperger-ag.ch